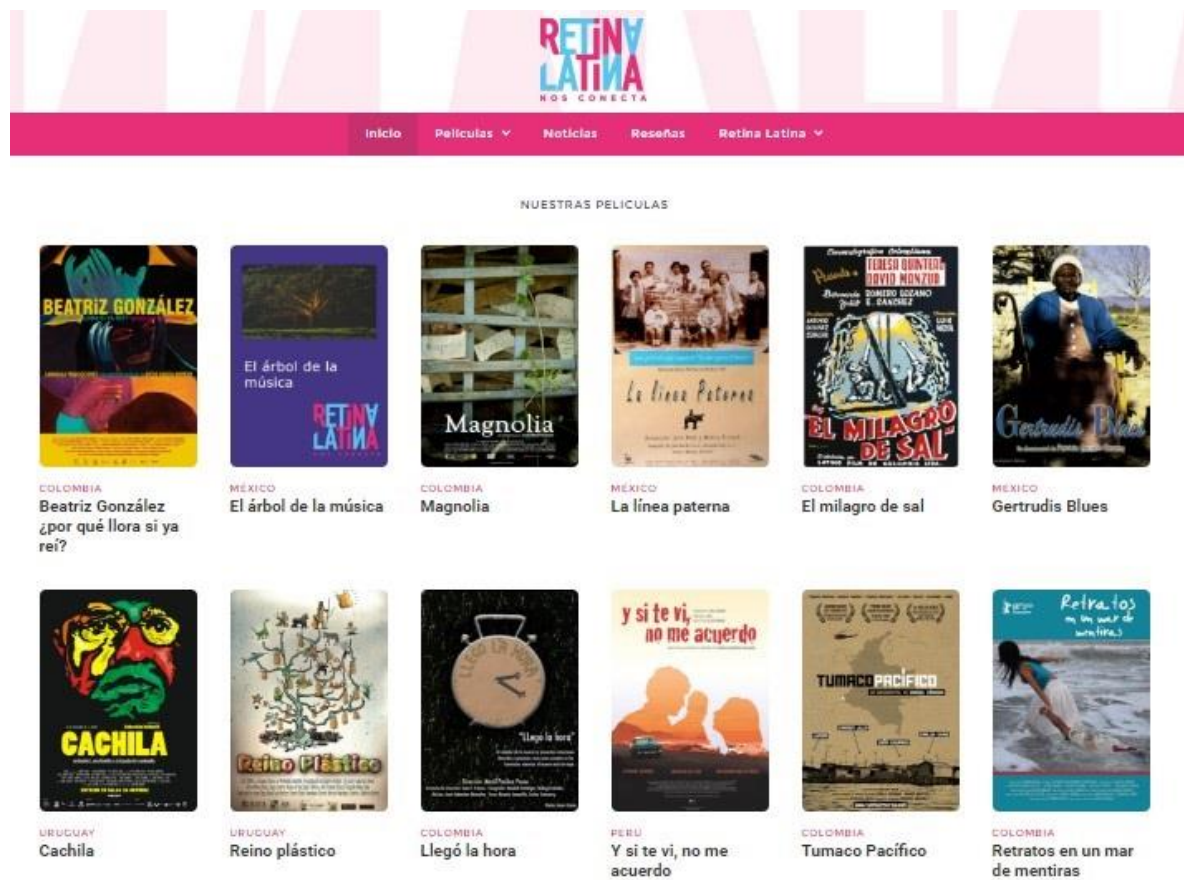


MANUAL EDITORIAL-CONCEPTUAL



www.retinalatina.org

2016



Presentación

El objetivo del manual editorial-conceptual de desarrollo de contenidos de Retina Latina es documentar la forma en que se han desarrollado los textos para el portal de cine y establecer lineamientos básicos, tipologías y criterios para la concepción y elaboración de los contenidos textuales de este portal de cine latinoamericano.

Desde la concepción del portal, por instrucción de la coordinación del proyecto - Ministerio de Cultura de Colombia- y de los demás actores miembros que hacen parte de su Consejo Directivo, conformado por seis entidades cinematográficas de América Latina (Bolivia, Colombia, Ecuador, México, Perú y Uruguay), se estableció que este sitio web además de ofrecer películas para consumo mediante streaming por los usuarios, contendría material textual contextual, es decir, contenido periodístico y enfocado en cine para brindar al usuario información adicional relevante tanto de la oferta del catálogo de Retina Latina como de la cultura y la industria del cine de América Latina. El precepto era que Retina Latina sería un lugar de confluencia del cine latinoamericano de manera informada para el usuario.

En sentido, y por ser un proyecto institucional latinoamericano, se sugirió a otros cines.com usar un lenguaje propio de los autores que escribimos en dicho medio, pero sin juicios de valor radicales o muy especializados sobre las obras o los contenidos desarrollados para su publicación, esto atendiendo a dos condiciones: 1) el objetivo del www.retinalatina.org es que el contenido que se ofrece (películas y textos) sea tratado en igualdad de condiciones destacando la importancia que tiene en el contexto del desarrollo de la cinematografía latinoamericana. Todas las obras y acontecimientos hacen parte de la evolución de las industrias nacionales y de la regional de manera escalada según las realidades nacionales y de la región, y deben ser tratadas con igual importancia y 2) el portal no se dirige a especialistas en cine sino al público interesado en el cine de América

Latina, y por lo tanto, debe estar en un lenguaje accesible a los ciudadanos de la región que ingresen a él.

En concordancia con el Manual de estilo de www.retinalatina.org expondremos los lineamientos básicos, tipologías y criterios para la selección de temáticas y el desarrollo de los contenidos del portal. En cualquier caso, el Manual de Estilo y esta manual serán complementarios.

Este documento abarca únicamente la página web www.retinalatina.org y está dirigido a la coordinación técnica, a los editores web y a los periodistas encargados de los contenidos periodísticos con el fin de resolver dudas conceptuales y editoriales frente a la concepción y desarrollo de los contenidos para Retina Latina.

La organización de la información de este manual, tomará como guía la arquitectura de la página y explicará en detalle el perfil de los contenidos y los criterios tenidos en cuenta para su elaboración.

El documento que presentaremos a continuación se realizó por primera vez en noviembre de 2016 y está pensado para el diseño y las secciones vigentes hasta esa fecha. La sugerencia es que se revise constantemente esta guía con el ánimo de ser mejorada y actualizada cuando sea necesario.

El equipo de trabajo que realiza este documento, se encuentra abierto a recibir opiniones y sugerencias sobre los lineamientos establecidos con el propósito de construir un consenso general sobre el enfoque conceptual editorial que tendrá en adelante en Retina Latina.

Por último el uso de este manual es confidencial, es decir solo debe ser consultado por la coordinación, el equipo de edición y publicación de Retina Latina y los encargados de la demás entidades que hacen parte de este proyecto.

Tabla de contenido

1. Introducción
2. Inicio
3. Películas
4. Noticias
5. Reseñas
6. Retina Latina

Introducción

Retina Latina funciona con una dinámica de actualización mensual (cada quincena del mes) de los contenidos (películas y textos). En cada actualización se presenta un ciclo temático de películas, el cual articula la producción central textual de la página (entrevista a uno de los cineastas del ciclo o de una película destacada, reseñas de películas, reseña de ciclo y un monográfico). Por otro lado, se tiene como criterio las novedades surgidas durante el periodo para la cinematografía latinoamericana en forma de eventos, premios, personajes relevantes del cine. Con base en este segundo criterio, se elaboran las noticias, los perfiles de festivales de cine y las entrevistas a personalidades destacadas. A continuación, describimos de manera más detallada cómo se ponen en juego estos criterios editoriales y de contenido, según la arquitectura del sitio:

1. INICIO

- **Sección Carrusel:** El carrusel funciona como el área donde se destacan el núcleo temático y las novedades de la actualización mensual de contenidos. Está compuesto por cinco slides que son:
 - *Ciclo del mes:* Lleva a la reseña general de ciclo en la que se relacionan las películas congregadas según el eje temático. En dicho texto se explicitan las relaciones entre las obras, sus semejanzas y asimetrías, su enfoque estético y narrativo, y el lugar que ocupan y complementan en el abordaje del tópico que las articula.



- *Entrevista a un cineasta del ciclo o de una de las películas recomendadas o destacadas:* Entrevista realizada a uno de los cineastas de las obras nuevas del mes (ciclo, destacado, recomendado), con el fin de destacar la visión y la perspectiva de realización de su obra. Se incluyen datos sobre su trayectoria y su visión de la cinematografía latinoamericana.



- *Película destacada del mes:* Además del ciclo temático, se destaca una película cada mes por su representatividad para el cine latinoamericano (premios en festivales, personajes retratados, abordaje). En este slide se lleva al usuario a la reseña de la película.



- *Perfil de festival de cine latinoamericano:* A través de una entrevista a su director o directora y de un perfil del evento -que puede estar ligado a la línea temática del mes o a sus fechas de realización en el lapso de publicación- se presenta un festival latinoamericano fundamental

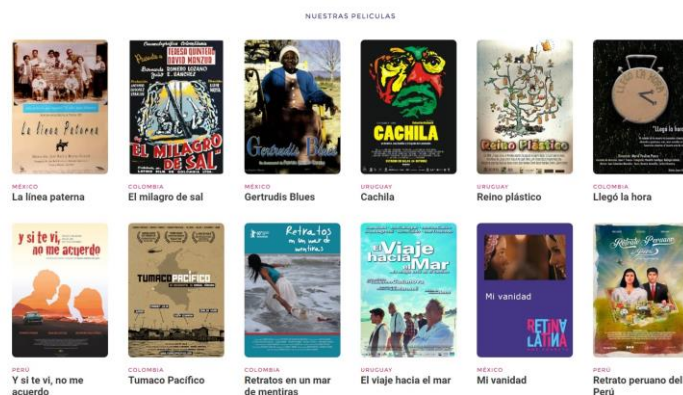
para la cinematografía de la región y para la visibilidad de obras y autores de otras geografías.



- *Monográfico del mes:* Artículo temático relacionado con el ciclo central, con el fin de brindar una visión más amplia del tópico abordado para el cine latinoamericano y el cine mundial.



Sección Nuestras películas: Es el espacio donde están los afiches de las películas a destacar durante el mes (tiene 12 miniaturas pero el número puede ajustarse) y en cual se accede a la vista de reproducción de cada título.



Se encuentran las obras del ciclo temático, una película destacada (por fuera del ciclo), una o dos películas recomendadas (por fuera del ciclo, nuevas o ya publicadas que se pretenden reactivar para visionado del usuario). El resto de películas que componen esta franja se muestran según criterios como: más vistas, menos vistas (reactivar su visita por parte del usuario), por países menos visitados, y según otros criterios que son dictados por la conducta de consumo de las obras, con el fin de promover que el usuario llegue a más películas que por su entrada y salida del Inicio en la dinámica de actualización van haciendo parte del catálogo, y ya no se encuentran tan visibles por su antigüedad en la publicación.

- **Sección Ciclo del mes:** Franja destinada al ciclo mensual de Retina Latina que lleva a la vista de reproducción de cada película del ciclo.



Las entidades miembros del proyecto respondiendo al principio de presentar las obras en contexto y de generar diálogos entre la cinematografía de la región definieron que el sitio se basaría en la dinámica de actualización mensual (usualmente las quincenas de cada mes) brindando ciclos temáticos que permitieran interrelaciones entre obras disponibles de los países miembros que guardan cierta afinidad.

Brindamos aquí el ejemplo del ciclo del mes de noviembre *Ciclo de cine hecho por mujeres: Lo que ellas saben* cuyo eje articulador es el cine hecho por mujeres y sobre mujeres, en el cual se destaca la importancia tanto de las cineastas latinoamericanas, su perspectiva narrativa y la mujer como núcleo temático en el cine latinoamericano. Para cada ciclo, el equipo de otrosclines.com desarrolla tanto **una reseña para cada una de las películas**

que lo componen (en la que se destaca la temática, el tratamiento audiovisual, el enfoque narrativo y algunos aspectos de la trama o historia que hacen relevante a la obra) como **una reseña de ciclo** en la que haciendo un llamado a cada película y destacando sus aspectos más llamativos, se pone e interrelación con los demás filmes que hacen parte del ciclo, para explicitar las relaciones entre las obras, con el fin de facilitar tanto una lectura o acercamiento individual a las obras, como en el colectivo de las otras que la acompañan bajo la etiqueta temática.

Esta línea editorial de ciclo es una forma de darle perfil y unidad en la diversidad al contenido que ofrece la página, y es además una estrategia orientadora para que el usuario navegue por el contenido del sitio con ciertas pistas que le permitan adentrarse en el cine latinoamericano más allá de una lista de obras. Los ciclos temáticos de cine latinoamericano se han convertido en un valor diferencial de Retina Latina frente a la oferta de otras plataformas que solo ofrecen un catálogo o se basan en un sistema de filtros pero que no reúnen contenidos para el usuario.

- **Sección Recomendados y Novedades:** Espacio dedicado a las entradas en texto: noticias y reseñas de Retina Latina.

The screenshot displays the Retina Latina website interface. At the top, a navigation bar includes links for 'Inicio', 'Películas', 'Noticias', 'Reseñas', and 'Retina Latina'. The main content area is divided into two columns: 'RECOMENDADOS' and 'NOVEDADES'.

RECOMENDADOS:

- Magnolia, de Diana Montenegro García**: Accompanied by a film still showing a person in a red shirt. The text describes it as a carefully conceived short film with precision and rigor, aiming to transmit sensations and moods through a classic narrative.
- El árbol de la música, de Sabina Berman e Isabelle Tardan**: Accompanied by a film still showing a person playing a violin. The text describes a young girl in a rural setting who is enthusiastic about learning to play the violin and receives special lessons from an old master.

NOVEDADES:

- Argentina tendrá finalmente su cinemateca nacional**: Accompanied by a film still showing a person. The text mentions a 1999 law that guaranteed the creation of the National Cinematheque and Archive of the National Image (CINAIN), which was finally named after specialist Fernando Madero as the organizing agent.
- El Festival de Morelia se consolida como la plataforma de lanzamiento del nuevo cine mexicano**: Accompanied by a film still showing a group of people on a stage. The text mentions that 'El vigilante', 'Todo lo demás', 'El sueño del Mara'akame', and 'Bellas de noche' were the winners of this 14th edition.
- La Cordillera, un verdadero seleccionado del cine latinoamericano**: Accompanied by a film still showing a group of people. The text mentions that many of the films are made with actors from different Latin American backgrounds, resulting in a mix of needs for coproduction between various countries, and therefore, f...

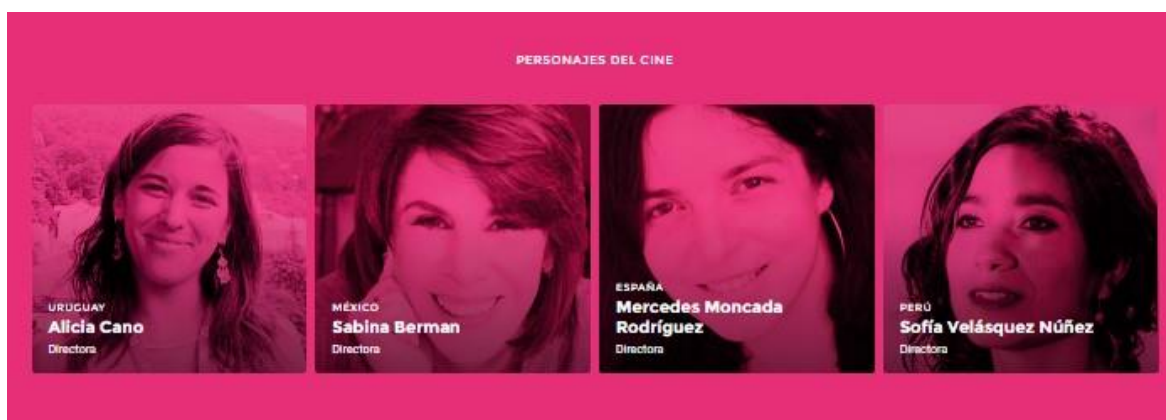
Recomendados: se publican dos reseñas de los estrenos del mes, de dos películas recomendadas las cuales están ubicadas en la franja del Inicio Nuestras Películas. El objetivo es reforzar el consumo de contenidos textuales -en específico de las reseñas de cada obra audiovisual- por parte del usuario, quien ya llega a través de la franja *Nuestras Películas* a la vista de reproducción de las obras, pero quien también puede complementar dicho visionado con la reseña que exclusivamente se ha preparado para ambientar su acceso a los títulos. En el presente, la sección se enfoca a reseñas, pero según la conducta de consumo de textos en la plataforma la coordinación y los países miembros pueden considerar presentar aquí entrevistas, perfiles de festivales o los artículos monográficos que acompañan los ciclos.

Novedades: Sección dedicada a los artículos considerados como noticiosos, de actualidad inmediata y con vigencia limitada en el tiempo. Si bien la política de actualización general de Retina Latina es mensual, este apartado de la página, por el perfil de actualidad de sus contenidos, se actualiza de manera constante y semanal, conforme a las noticias y sucesos que van surgiendo en el panorama del cine latinoamericano tanto en la región como a nivel mundial.

Espacio para Banner promocional: Este banner no significa una elaboración de contenido por parte del equipo de otros cines, pero como es una pieza informativa (actualmente presenta cada mes estadísticas del sitio) y promocional, se recomienda a la coordinación técnica y al Consejo Directivo promover este espacio con intercambios con medios de comunicación, eventos o agentes del sector para que sea un área de dinámica y de interrelación con iniciativas afines, y pueda llevar también a referentes y aliados por fuera de Retina Latina.

- **Sección Personajes del Cine:** Franja con directores, productores, guionistas, y otros personajes que han realizado las películas disponibles en

Retina Latina. Cada personaje tiene un enlace hacia su biografía y filmografía. Son máximo 4 personajes destacados por mes o actualización.



Dentro de los valores diferenciales de Retina Latina frente a otras plataformas VoD, además de los contenidos contextuales, es el protagonismo que se le concede a los personajes que hacen posible el cine latinoamericano, destacando además que el cine no es oficio solo de los directores, sino de actores, guionistas, fotógrafos y diversos miembros del equipo que constituyen la producción de una obra audiovisual. De manera que se recomienda a la coordinación y miembros del proyecto mantener esta franja de personajes en su diversidad de agentes de posibilidad del cine latinoamericano, pues resulta estimulante tanto para el sector, como para el usuario esta información relevante para dar el reconocimiento a los hombres y las mujeres de diversos oficios cinematográficos gracias a los cuales tenemos cine en nuestra región. Se recomienda además, continuar con la línea editorial de destacar personajes de distintos roles, para darles visibilidad.

- **Sección DOCTV Latinoamérica:** Franja con las películas del programa DOCTV Latinoamérica que lleva a la vista de reproducción de cada uno de los documentales de este programa público latinoamericano que se encuentran disponibles en el portal. Esta franja resulta sustantiva para la plataforma, dado que a través de este programa institucional de la

Conferencia de Autoridades Cinematográficas-CACI aporta un contenido adicional, incluye países que no conforman Retina Latina y con ello ayudan

DOCTV LATINOAMÉRICA



En el cuerpo equivocado
Mavis es una transexual cubana quien, veinte años después de su operación de reasignación de sexo, cuestiona la manera en que ha construido su feminidad a parti...



Sitio 53
El documental registra la historia de María Curriao, una mujer de la etnia mapuche-pehuenche, que lucha por recuperar los restos unas 700 personas que fueron in...



Más allá del Mall
Tras el fracaso comercial de su último film, un cineasta se pregunta sobre el sentido de hacer películas en un país como Ecuador. Para poner fin a su desconcier...

a diversificar y ampliar el espectro geográfico del contenido de Retina Latina. Por otra parte, genera una sinergia interinstitucional pública regional que da visibilidad a contenidos que también experimentan dificultades para encontrar pantallas de circulación. Se da prioridad y visibilidad a los estrenos, y de cada documental nuevo que ingresa a Retina, se elabora una reseña, como en el caso de las demás obras del catálogo. Se sugiere a la coordinación nutrir más esta franja y tener en cuenta para la incorporación de nuevos documentales de dicho programa, lineamientos como: de producción más reciente (ofrecer novedad), de países que no hagan parte dela plataforma (ampliar la diversidad de países), de países cuya oferta en la plataforma sea reducida (fortalecer la oferta existente por país).

DOCTV LATINOAMÉRICA



En el cuerpo equivocado
Mavis es una transexual cubana quien, veinte años después de su operación de reasignación de sexo, cuestiona la manera en que ha construido su feminidad a parti...



Sitio 53
El documental registra la historia de María Curriao, una mujer de la etnia mapuche-pehuenche, que lucha por recuperar los restos unas 700 personas que fueron in...



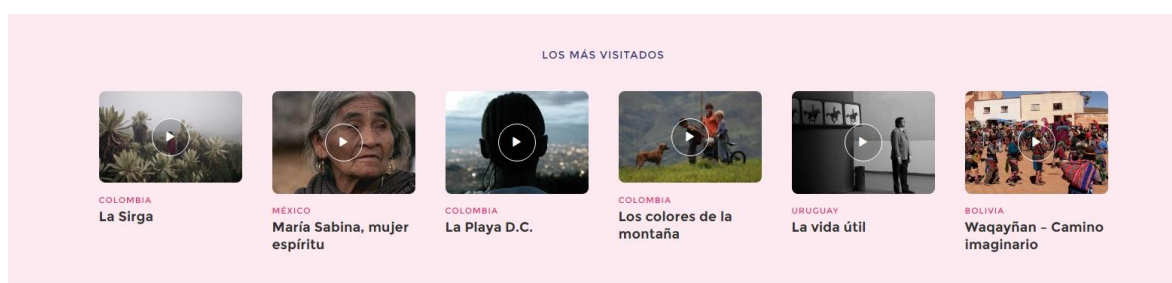
Más allá del Mall
Tras el fracaso comercial de su último film, un cineasta se pregunta sobre el sentido de hacer películas en un país como Ecuador. Para poner fin a su desconcier...

- **Sección Especiales:** Es una franja no fija en Retina Latina. Está condicionada por una muestra especial de películas por fuera del ciclo principal que se programan en la plataforma de acuerdo a la celebración de fechas especiales para el cine latinoamericano (días nacionales del cine, celebración del día mundial del patrimonio), alianzas con eventos, entidades (muestras de cine de festivales o escuelas de formación), por un tiempo limitado a diferencia del catálogo permanente de la plataforma. Es una sección concebida para la colaboración espontánea y flotante con diversos agentes del sector en la región y otros países. Debe considerarse además en algún momento como un espacio para realizar retrospectivas de cineastas, muestras por países que no hacen parte de la plataforma, y para mostrar diversos contenidos generados a partir de alianzas.



La sección permite además dar dinamismo al catálogo fijo del portal, pues en su dinámica de que las obras están disponibles por un tiempo limitado, puede servir para incentivar un consumo más activo de los usuarios, al saber qué es un contenido al que solo podrán acceder en un lapso determinado.

Sección Los más vistos: Películas predeterminadas por la categoría más vistos en Retina Latina. Se ven seis miniaturas que llevan a la reproducción de las obras.



Esta es una sección típica en plataformas VoD que se recomienda conservar en Retina Latina, dado que al estar en la cola del Inicio del portal, le permite al usuario en su navegación combinar las formas diversas en que se le ha ofrecido el contenido a lo largo del Inicio (Carrusel, Nuestras Películas, Ciclo del mes, DocTV Latinoamérica) y valerse de un criterio más clásico de recomendación de obras en Retina Latina y perfilar sus preferencias entre temáticas y obras más visitadas por otros usuarios.

2. PELÍCULAS Es la pestaña que dirige al catálogo completo de las películas de Retina Latina y está dividida en distintas opciones de selección:



Formato: Cortometraje
Largometraje

Género: Documental
Ficción

País: Bolivia
Colombia
Ecuador
México
Perú
Uruguay

DOCTV

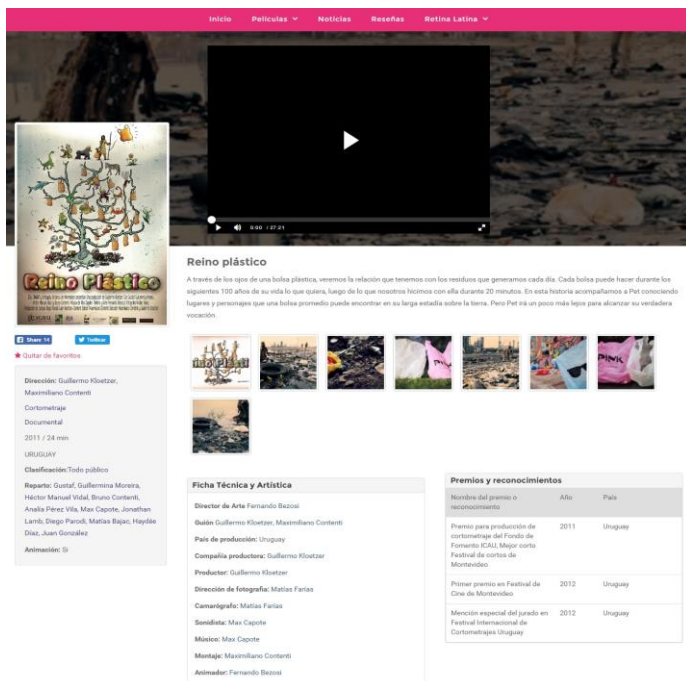
El menú películas con sus respectivos submenús responde a criterios simplificados de clasificación de las obras audiovisuales disponibles en el catálogo de Retina Latina, y a categorías de acceso simples y reconocibles por un usuario que no es especialista en cine. La tipificación de películas según estas categorías básicas, responde además a una realidad de una oferta limitada y reducida de contenidos - por las dificultades de gestión de las licencias de las obras audiovisuales por parte de las entidades cinematográficas miembros- que no permiten generar categorías más complejas o de detalle (temáticas, subgéneros).

Las plataformas comerciales VoD del mercado han ahondado en diversas formas de clasificación como estrategias de marketing y fidelización de usuarios, lo cual es posible porque su oferta de películas es muy variada y abundante. En ese sentido, se recomienda en caso de que Retina Latina lograra ampliar su catálogo de manera exponencial que considere en su momento, ampliar las categorías de clasificación del material e incorpore algunas estrategias más creativas para recomendar contenido con etiquetas más innovadoras que involucren la participación del usuario y lo que le gustaría ver. No obstante se aclara, que para hacer dicho ajuste, es prerequisite ampliar la oferta. Si no el caso y el crecimiento sigue siendo gradual (un promedio de entre 10 y 12 películas nuevas por mes) y con la dinámica actual, se sugiere continuar con las categorías simples.

2.1. Videos - Vista película

Desde las páginas de Inicio o Películas se accede a la página video (vista por película) de Retina Latina. Esta página aloja el video de la película, contiene el afiche, la ficha técnica abreviada, una sinopsis, una galería de fotos, una ficha técnica y artística ampliada, una tabla con participación en eventos cinematográficos, una tabla con premios y reconocimientos, unas etiquetas temáticas-palabras claves (que son un atajo para ver contenido relacionado y refuerza la función de clasificación de las categorías simples), una franja de filmes relacionados y un espacio de comentarios para el usuario, y opciones de compartir el contenido a través de la redes sociales: facebook y twitter. Esta vista de película en la que se puede reproducir el video, está diseñada para cumplir el objetivo de la

plataforma: que el usuario acceda al cine latinoamericano con información de contexto.



Esta información de contexto se amplía además en otras secciones de la página a través de noticias, reseñas de película, reseña de ciclo, artículos monográficos sobre el ciclo del mes, entrevistas, perfiles de festivales y perfiles de personajes del cine. Estos contenidos periodísticos sobre cine, como material complementario al visionado de las películas, es otra ventaja

diferencial de Retina Latina, especialmente frente a otras plataformas comerciales de VoD, donde el contenido de texto es reducido o se enfoca en aportar datos mínimos (ficha técnica, sinopsis) al espectador virtual.

Sinopsis: Ubicada debajo de la zona de video, la sinopsis es un resumen de la película que en máximo 250 palabras orienta al espectador sobre la línea temática y narrativa de la obra.

El páramo

Filmada en una base militar real a 4.300 metros sobre el nivel de mar (13.000 pies), en El páramo, un comando especial de alta montaña compuesto por nueve experimentados soldados es enviado a una base militar en un desolado páramo con la que se perdió contacto hace varios días y que se cree fue blanco de un ataque. Al llegar encuentran un único y misterioso sobreviviente. Poco a poco el aislamiento, la incapacidad de comunicarse con el exterior y la imposibilidad de huir, socavan la integridad y la cordura de los soldados, haciendo que pierdan la certeza sobre la identidad del enemigo y les crea dudas sobre su verdadera naturaleza.

Dirección: Jaime Mario Osorio
Largometraje
Ficción
2011 / 100 min
COLOMBIA
Clasificación: 12 años
Reparto: Juan Pablo Barragán, Alejandro Aguilar, Juan David Restrepo, Andrés Castañeda, Mauricio Navas, Andrés Torres, Nelson Camayo, Julio Valencia, Daniela Catz, Mateo Stivel
Sitio web ↗

Ficha resumen: Es el resumen de la ficha técnica principal de la película que incluye el nombre del director o directora, el formato, el género, año, duración, país de producción, clasificación de público y reparto. En algunos casos cuando la película cuenta con una página web oficial, se relaciona al final de esta sección con el fin de remitir al usuario a información adicional sobre el filme.

Ficha Técnica y Artística: Es la ficha que relaciona en detalle al equipo técnico y

Ficha Técnica y Artística
Asistente de dirección: Orlando Culzat, Hernán Barón
Director de Arte Claudia Victoria
Guión Diana Carolina Montenegro García
Productor: Diana Carolina Montenegro García
Jefe de producción: Paola Andrea Pérez
Dirección de fotografía: Paulo Andrés Pérez
Camarógrafo: Paulo Andrés Pérez
Sonidista: Miller Castro
Músico: Alejandro Ramírez Rojas, Gustavo Ruiz Montoya
Montaje: Iván Wild
Vestuario: Juan Bernardo Enríquez

artístico de la obra. El objetivo de esta ficha es brindar la mayor cantidad de información sobre los roles y oficios que implican la producción de una película, para dar visibilidad a otros agentes de la creación cinematográfica que no son únicamente el director o productor. Contiene cargos o roles como: asistencia de dirección, dirección de arte, guion, producción, dirección de fotografía, sonidista, montaje, vestuario entre otros.

Participación en eventos cinematográficos: Son las participaciones de la película en

Participación en eventos cinematográficos		
Festival o evento	Año	País
Festival de Cine latinoamericano de Biarritz	2011	Francia
Carmel Art & Film Festival	2011	Estados Unidos

certámenes cinematográficos (muestras, festivales, convocatorias, fondos, mercados) que no han derivado en un premio o estímulo. En esta

categoría se incluyen las nominaciones. La información básica incluye el nombre del evento, el año y el país. Las participaciones en eventos cinematográficos constituyen información de referencia para el usuario, dado que le permiten seguir la bitácora o recorrido de la obra en distintos escenarios de circulación.

Premios y reconocimientos: Son los premios y reconocimientos que obtuvo la película durante su participación en un evento cinematográfico determinado (convocatoria, mercado, premios, festival, muestra). En esta categoría, al igual que en la anterior se incluye el nombre del premio o estímulo, el año y el país. Si la información de la Participación en eventos cinematográficos constituía una guía

Premios y reconocimientos		
Nombre del premio o reconocimiento	Año	País
Premio a mejor actriz (Paola Baldión) en el Festival internacional de cine de Amiens	2010	Francia
Premio a mejor película en el Festival iberoamericano de Cine de Austin, Texas	2010	Estados Unidos
Premio a mejor película en el Festival de Cine de Bogotá	2010	Colombia
Premio a Mejor ópera prima en el Festival de Cine de Cartagena	2010	Colombia

para el usuario respecto a la trayectoria de la obra, en lo que respecto a los premios y reconocimientos se aporta el valor añadido de hacerle ver al usuario que el cine latinoamericano es de amplio reconocimiento no solo en festivales o eventos de región sino en certámenes internacionales. Esta información contribuye además a cuestionar ciertos prejuicios o lugares comunes sobre la calidad y el

reconocimiento del cine latinoamericano, así como sobre su capacidad Competitiva no solo entre la producción de la región sino a nivel mundial, al brindar distinción a las películas, destacando su relevancia y su reconocimiento por parte de la comunidad cinematográfica internacional, la crítica especializada y el público.

3. NOTICIAS: En esta sección del menú de la página se agrupan textos o entradas -en el lenguaje de Wordpress- para dar contexto y profundidad a las películas que se proponen en la plataforma y también para contribuir a la difusión de noticias del cine latinoamericano. Esta página incluye artículos de distintos tipos:

- *Noticias de actualidad:* Noticias de última hora sobre premiaciones y programación del cine latinoamericano en los eventos y festivales más relevantes del cine en el mundo. Estas noticias son textos cortos que no sobrepasan una cuartilla y que se escriben en un lenguaje descriptivo con el fin de informar sobre la participación, programación o premiación a la cinematografía latinoamericana. También se incluyen artículos sobre noticias de la institucionalidad del cine de región y de eventos complementarios a la difusión del cine de América Latina como son encuentros de investigadores de cine o de agentes del sector.



Share 0

Twitter

El sábado 29, con la entrega de los premios en sus cuatro competencias nacionales, concluyó la 14ª edición del Festival Internacional de Cine de Morelia, que tuvo lugar en la capital del Estado de Michoacán, ciudad cuyo bellissimo centro histórico es considerado Patrimonio Histórico de la Humanidad por la UNESCO. El evento se desarrolló en varias salas de esa zona y también en otras zonas de la ciudad.

La competencia de largometrajes de ficción mexicanos tuvo como ganador a **El vigilante**, de Diego Ros, thriller sobre un guardia de seguridad que descubre un cadáver en un auto frente al edificio que cuida. El protagonista de esa película, Leonardo Alonso, se quedó también con el galardón a mejor actor, mientras que Adriana Barraza se llevó el de mejor actriz por su papel en **Todo lo demás**, de Natalia Almada, film que obtuvo también una mención especial del jurado integrado por los críticos y programadores Edouard Waintrop, Jay Weissberg y Michel Ciment, entre otros.

El jurado en cuestión le dio el premio a la mejor primera o segunda película a **El sueño del Mara'akame**, trabajo de Federico Cecchetti hablado en huichol y sobre la situación de los pueblos originarios, mientras que la distinción del público recayó en el film de suspense **Las tinieblas**, de Daniel Castro Zimbrón. Los premios en corto otorgó a **La salida salvaje** de Amot Escobedo como el mejor film de esa sección.

- *Entrevistas:* Entrevistas realizadas a personajes involucrados en la realización de las películas disponibles en Retina Latina o a personajes que sean pertinentes de acuerdo al ciclo que se haya programado. Por lo regular, en este texto se va de lo particular a lo general, es decir, de la explicación de la experiencia creativa del entrevistado para el desarrollo de su obra en

particular, hasta cuestiones más amplias sobre su opinión del cine latinoamericano. Las entrevistas se tejen además entre la información técnica (proceso y principios creativos, práctica del oficio), y la anécdota

Entrevista a Diana Montenegro García

Guionista, productora y realizadora audiovisual egresada de la Universidad del Valle de Cali, Diana Montenegro García filmó los cortos *Sin decir nada* (2007) y *Magnolia* (2011), así como el medimetraje documental *Aquello que no se desvanece* (2013). Actualmente se encuentra desarrollando su primer largo, *El alma quiere volar*. En diálogo con *Retina Latina* analizó la situación de las directoras en Colombia y su visión del cine hecho por mujeres en el continente.



Share 5

Twitter

Otros Cines: Si bien en los últimos años se ha incrementado de forma paulatina la presencia de la mujer en distintos rubros artísticos y técnicos dentro de la industria del cine latinoamericano, la participación femenina sigue siendo muy minoritaria ¿Por qué cree que el sector del cine es particularmente complejo y en muchos casos hostil para la mujer?

Diana Montenegro: Me parece importantísimo que, de entrada, las mujeres que trabajamos en cine eliminemos esa marca que parece más un designio de ser una minoría relegada. Si bien el que lleguemos a ser menos visibles en el cine es algo que no se puede negar, no es el único campo u oficio en el que sucede. El mundo será siempre hostil para una mujer, pero no por eso es imposible "dar la batalla". He ahí lo complejo pero a la vez fascinante de todo esto, pues como decían los abuelos "donde una puerta se cierra, otra se abre". Quizás tengamos que recorrer un camino más largo que otros, pero los buenos resultados saltan a la vista.

Filmes relacionados



Magnolia

(vivencias personales del entrevistado que inciden en su proceso creativo).

- *Perfiles de personajes del cine*: es un artículo en el que se describe o se cuentan las características del trabajo y la personalidad del personaje o agente cinematográfico. Estos perfiles se hacen sobre los miembros del



Sabina Berman

País de origen: México

Es escritora, dramaturga, novelista, ensayista, periodista y guionista. Nació el 21 de agosto de 1955 en México. Estudió Psicología en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

En 1995 fue codirectora de la película *Entre Pancho Villa y una mujer desnuda*, con Isabelle Tardan. También escribió y coprodujo la película de *Backyard*, que representó a México en los Oscars del 2010.

Escribió la película *The History of Love* para Alfonso Cuarón y la película *Light* para Alejandro González Iñárritu. Su novela *La mujer que buceó dentro del corazón del mundo*, se ha publicado en 11 idiomas y más de 33 países, incluyendo España, Francia, Estados Unidos, Inglaterra e Israel.

Fue co-conductora del programa de televisión *Shalalá* junto a Katia D'Artigues, el cual se transmitió por Televisión Azteca.

Filmes relacionados



equipo técnico o artístico relacionado en la ficha de las películas que están disponibles en Retina Latina. Tal como se señaló más arriba, cuando describimos esta franja de la página de Inicio de Retina Latina, lo que se pretende es ofrecer una variedad de perfiles descriptivos de la formación y experiencia del personaje, que integre varios oficios y que de relevancia y visibilidad a creadores de la industria que por sus oficios no son tan visibles mediáticamente.

- **Perfiles de Festivales:** Es un perfil de un evento cinematográfico combinado con una entrevista a los directores, programadores o coordinadores del festival o certamen que se quiera destacar. El festival debe ser latinoamericano y en lo posible debe corresponderse con el ciclo que se esté trabajando. La combinación entre el tono descriptivo (características del evento, valor diferencial, importancia en el contexto del circuito de festivales) y los comentarios de su director o miembro del equipo ofrecen una visión integrada de la concepción interna del evento, así como de aquello que proyecta.

Perfiles de festivales: FEMCINE (Chile)

La séptima edición del Festival Cine de Mujeres tendrá lugar en varias sedes de Santiago de Chile entre el 28 de marzo y el 2 de abril de 2017. El evento nació para relevar y apoyar el trabajo de las directoras y acercar a un público amplio películas relacionadas con las temáticas de género y desarrolladas desde la mirada de las realizadoras.

Share

Twitter

"A finales de 2010 un grupo de mujeres del mundo audiovisual nos juntamos para crear el festival –explica Antonella Estévez, directora ejecutiva de FEMCINE–. Era evidente que en Chile no existía un espacio para difundir el cine hecho por mujeres. Empezamos solas, sin dinero, pero todas conocíamos instituciones que nos apoyaron. Así que los primeros tres años el festival se hizo sin financiamiento, solo servicios, espacios y películas cedidas gratuitamente."

Estévez destaca el gran crecimiento que tuvo el festival. "Al principio eran solo cortos, luego fueron llegando cada vez más y más películas, largos también, y de todas partes –recuerda–. Empezamos como una muestra solo latinoamericana y ahora es mundial. Este año cerramos la convocatoria y tenemos más de 800 películas de todo el mundo entre cortos y largos. Hay una tremenda productividad y diversidad en el cine hecho por mujeres. Y no hay un solo tipo de cine hecho por mujeres sino varios, con distintas inquietudes temáticas y formales".

- **Monográfico:** Es un artículo de investigación sobre un tema que proponga la coordinación de acuerdo a la temática del ciclo o una coyuntura en especial del cine latinoamericano.

La mujer en el cine latinoamericano: de minorías, miradas y cupos

El cine, como uno de los modos de representación social más impactantes y masivos, siempre trabaja alrededor de las mujeres. El gran inconveniente de este enunciado es que trabaja "alrededor de" y no "con" las mujeres. En el nuevo cine latinoamericano la llegada de la mujer -su intrusión en este mundo de hombres viriles y [...]



Share 159

Twitter

El cine, como uno de los modos de representación social más impactantes y masivos, siempre trabaja alrededor de las mujeres. El gran inconveniente de este enunciado es que trabaja "alrededor de" y no "con" las mujeres.

En el nuevo cine latinoamericano la llegada de la mujer -su intrusión en este mundo de hombres viriles y altivos- se produjo con escasas, pero notables directoras: las argentinas Lucrecia Martel, que en 2001 desembarcó con la majestuosa y subversiva **La ciénaga**, o Lucia Puenzo con **XXY**, esa película ambigua, irreverente y sombría; Claudia Llosa, quien desde Perú nos ofreció su muy interesante **La teta asustada**, en la que abordaba el tema siempre vigente de la violencia política; o la chilena Dominga Sotomayor, que desplegó tanto en sus cortos como en sus largometrajes (por ejemplo, **De jueves a domingo**) historias sensibles de familias imperfectas, como todas las familias.

Estas películas, entre otras, visibilizaron aquello de lo que el cine latinoamericano carecía: una mirada femenina desde adentro, cámara en mano. Esos films permiten entrever no sólo las problemáticas de "las mujeres" sino que muestran además el revés de la trama de los conflictos femeninos. Desde ese origen casi fundacional, llegamos hasta el estreno este año de **Rara**, dirigida por la chilena Pepa San Martín, donde el interés está centrado en el mundo de las mujeres alejadas de los hombres, en la compleja constitución de esa familia que necesita hacerse carne de la ética de lo femenino y a la vez interrogar la moral social. Sin duda, esta película es rara -como expresa su título- sobre todo pensada en el ámbito de una sociedad particularmente arraigada al orden patriarcal como la chilena.

Si bien en cada actualización se elabora una reseña de ciclo para poner a dialogar las películas temáticamente, el monográfico pretende aportar elementos adicionales que trascienden las películas programadas y establecen relaciones no solo con películas sino con fenómenos culturales o sociales. Estos monográficos tienen el objetivo de extender la reflexión más allá del ámbito cinematográfico latinoamericano en particular, y del ámbito cinematográfico en general estableciendo vasos comunicantes que enriquecen más el contexto para el acceso a las obras y a los ejes temáticos propuestos.

- **Reseñas de ciclos:** Es el artículo que contextualiza sobre el ciclo o el especial del mes. Ilustra sobre la importancia de las películas en el ciclo y se combina con notas de opinión de parte de los periodistas. Se destacan las particularidades de cada una de las obras señalando detalles sobre el tratamiento audiovisual, narrativo y la estética, a la vez que los aspectos que las hacen estar articuladas bajo un mismo eje temático.

Lo que ellas saben

La cámara no sabe de géneros. Si detrás de ella hay un hombre o una mujer, ¿es posible darse cuenta a través de sus imágenes? Se podría decir que un film de Quentin Tarantino solamente puede ser concebido por un hombre debido a grandes dosis de testosterona que ponen en marcha un carnaval sangriento en [...]

Share 0

Twitter

La cámara no sabe de géneros. Si detrás de ella hay un hombre o una mujer, ¿es posible darse cuenta a través de sus imágenes? Se podría decir que un film de Quentin Tarantino solamente puede ser concebido por un hombre debido a grandes dosis de testosterona que ponen en marcha un carnaval sangriento en el que opera una suspensión estética de la ética, todo vale. ¿Qué mujer sería capaz de filmar una decapitación o el castigo físico como si se tratara de un juego en el que están permitidas todas las emociones violentas?

Virginie Despentes y Coralie Trinh Thi podrían, también Kathryn Bigelow y Claire Denis. Cualquier escena violenta de **Baise moi**, **La noche más oscura** y **Trouble Every Day** podrían adjudicarse sin dudas a un hombre. No sería nada fácil definir un cine de mujeres, o una modalidad estética determinada exclusivamente por la pertenencia genérica. Nadie puede dudar de que la constitución de lo masculino y lo femenino resulta de un largo proceso histórico en el que la identidad sexual ha sido articulada por discursos diversos y prácticas sociales muy diferentes. Mujer, hombre, travesti, homosexual, transexual, heterosexual no son exactamente lo mismo, todo es bastante más azaroso e incierto.

Sin embargo, una película como **La pasión de María Elena**, **Soy eterno**, **Eskwe quiere decir colibrí** y **El Bella Vista** comparten cierta sensibilidad que fácilmente podría ser asimilada a la idea de que el punto de vista de sus respectivas puestas en escena pertenece con toda certeza a directoras mujeres: cierta forma de trabajar la voz en off, la selección de encuadres, las formas de filmar a las mujeres (especialmente). Incluso, como en el caso de **El Bella Vista**, del acercamiento al mundo travesti, se puede predicar que hay una mujer detrás de cámara. Es una intuición, y con seguridad indemostrable.

Filmes relacionados

Soy eterno

El bella vista

La pasión de María Elena

E'ckwe quiere decir Colibrí

4. RESEÑAS: Es la página que alberga el archivo de cada *Reseña de película* individual de Retina Latina. El número de reseñas debe ser igual al número de películas. La *Reseña de película* es un texto en el que se combina la descripción de la obra en sus aspectos estéticos y narrativos, se dan informaciones sobre el enfoque temático y se emiten algunas valoraciones por parte de quien escribe sobre

Beatriz González ¿Por qué llora si ya reí?", de Diego García Moreno

La carrera de la artista plástica colombiana Beatriz González (Bucaramanga, 1938) atraviesa buena parte del convulsionado siglo XX que vivió -y continúa viviendo en el XXI- Colombia. Ella retrató en especial la relación con su tierra tanto desde lo macro político como desde los hábitos de sus conciudadanos, desde presidentes y figuras públicas hasta los habitantes de las calles.

Share 0

Twitter

Considerada una artista que siempre hizo de la ironía pop y el humor su fuerte, con el correr de los años -y en función de la violencia remanente, especialmente en la década de 1980-, González realizó obras de contenido cada vez más dramático y alusivo, alejando su mirada de los poderosos y enfocándose sobre todo en la gente común.

El documental de Diego García Moreno la acompaña mientras trabaja, habla y explica en qué se basan muchas de sus creaciones -que por lo general surgen de noticias periodísticas- y cómo fue explorando a través de ella su relación con Colombia y con los hechos más importantes de la historia de su país.

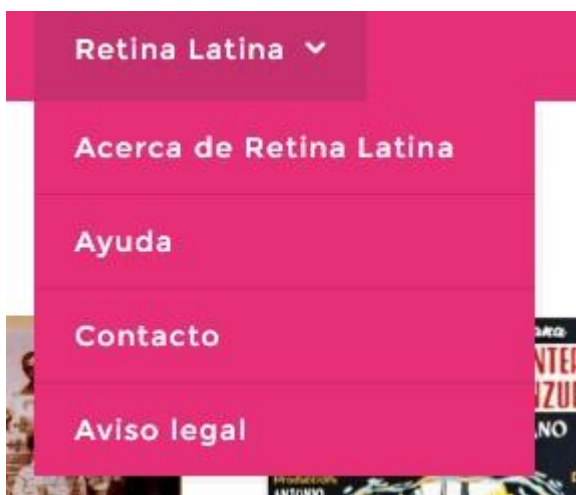
Filmes relacionados

Beatriz González ¿Por qué llora si ya reí?

la relevancia del filme en el contexto del ciclo al que pertenece, el género (documental o ficción) al que corresponde, y su contribución a la

cinematografía latinoamericana. Para no agotar al lector, la reseña no debe exceder la cuartilla, ni estar en un lenguaje muy especializado, pero tampoco en un tono simplista, con el fin de incentivar la capacidad reflexiva del usuario y despertar interés en el visionado de la obra.

5. RETINA LATINA: Es la pestaña que alberga los textos institucionales y descriptivos sobre la plataforma, la ayuda a los usuarios, el contacto y el aviso legal.



-Acerca de Retina Latina: Apartado donde se brinda la información institucional del proyecto, se describe su origen, organigrama y alcance. Es un texto estándar redactado en tono institucional. Se sugiere revisar constantemente la vigencia de su contenido y actualizarlo según los

cambios del proyecto y de su organigrama.

-Ayuda: Se brinda información sobre el sistema de registro de usuarios, los requisitos técnicos para el acceso a la plataforma y los contenidos. Está elaborado según la dinámica de las preguntas frecuentes. En este sentido, se recomienda a la coordinación que actualice e incorpore información que vaya surgiendo como resultado de las consultas, comentarios u observaciones de los usuarios, que se recogen bien sea a través del correo institucional de la plataforma, de la sección de comentarios o a través de las redes sociales.

-Contacto: Es un formulario para diligenciamiento del usuario con el fin de plantear inquietudes, recomendaciones o realizar observaciones.

-Aviso legal: Sección de información legal de la plataforma donde se especifican los Términos y condiciones para el acceso, lo permitido y lo denegado a los usuarios y las demás cuestiones concernientes a los derechos de autor de las obras y a la protección de datos personales del usuario.